

SUNDAY, AUGUST 11

TONE 6

7<sup>th</sup> Sunday after Pentecost

Afterfeast of the Transfiguration

Holy Martyr and Archdeacon Euplus of Catania

"Lord I Call..." Tone 6

Lord, I call upon You, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me!

Receive the voice of my prayer,

when I call upon You!//

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise

in Your sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice!//

Hear me, O Lord!

*V. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your Name!*

**Tone 6**     *(for the Resurrection)*

Possessing victory over hell, O Christ,

since You are free among the dead,

You ascended the Cross

raising with Yourself those who sat in the shades of death.//

Drawing life from Your light, O almighty Savior, have mercy on us!

*V. (9) The righteous will surround me, for You will deal bountifully with me.*

Today Christ tramples on death,

for He is risen as He said!

Let us all sing this song,

for He has granted joy to the world:

O Light unapproachable, O Fountain of life!//  
O Savior almighty, have mercy on us!

*V. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!*  
Where shall we sinners flee from You, Who are in all creation?  
In heaven You dwell!  
In hell You trampled on death!  
In the depths of the sea?  
Even there is Your hand, O Master!  
To You we flee, and falling before You, we pray://  
O You Who rose from the dead, have mercy on us!

*V. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!*

*(Resurrection stichera by Anatolius)*

In Your Cross, we glory, O Christ.  
We sing and glorify Your Resurrection.  
For You are our God,//  
and we know no other than You.

*V. (6) If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.*

**Tone 1**      *(for the Feast)*      *(Joy of the Heavenly Hosts)*

He, Who of old, spoke through images on Mount Sinai saying: "I am He  
Who Is,"  
is today transfigured on Mount Tabor,  
showing forth the Prototype, shining with rays of splendor.//  
Therefore, O Christ, I magnify Your power.

*V. (5) For Your Name's sake I wait for You, O Lord. My soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.*

Taking with You Your favorite disciples, Peter, James, and John, O Christ,

You willingly led them up to the mountain  
and showed them an awesome wonder:  
the everlasting and unbearable magnificence//  
of Your divine arrival from afar.

*V. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel  
hope on the Lord!*

The Apostles of old  
trembled at Your incomprehensible coming, O Christ.  
They fell down on the ground and marveled at the power of Your divinity,  
for You shone forth more brightly than the sun//  
with Your ineffable power, O Good One.

*V. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption,  
and He will deliver Israel from all his iniquities.*

**Tone 4**      *(for St. Euplus)*      *(You have given a sign)*

You crossed worthily the sea of suffering,  
your sail filled with the breath of the Spirit;  
you made your way to the calm haven of the Kingdom of God,  
where you received a rich reward for your pains.  
And now you stand with the Angels, O blessed one,//  
before the Master of creation.

*V. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!*

Clad in a purple robe dyed in your blood, O glorious one,  
and crowned with the wreath of victory by the hand of the Creator of life,  
you dwell in the heavens, reigning with the Compassionate One.  
Therefore, we call you blessed,  
for you are a true martyr, a servant of the Word//  
and the confirmation of the faith.

*V. (1) For His mercy is confirmed on us, and the truth of the Lord endures forever.*

As a minister of the mysteries of the Master,  
the wondrous Euplus brought himself forward like an innocent lamb.  
He was beheaded with the sword, becoming a divine lamb and sweet-smelling  
sacrifice.

Therefore, we who love the martyrs call him blessed,//  
celebrating his hallowed suffering today in a holy manner.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 4**      *(for the Feast, by Cosmas the Monk)*

The mountain that once was veiled in gloom and smoke,  
is now holy and revered,  
since Your feet, O Lord, have stood upon it.  
For by Your dread Transfiguration,  
the mystery hidden before the ages  
has been made manifest in the last times to Peter, James, and John.  
Unable to endure the shining of Your face and the brilliance of Your garments,  
they fell to the ground upon their faces.  
Seized with wonder and amazement, they saw Moses and Elijah  
talking with You about the things that would befall You;  
and a voice came in testimony from the Father saying:  
“This is My beloved Son in Whom I am well pleased; listen to Him!//  
It is He Who grants the world great mercy!”

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 6**      *(Theotokion – Dogmatikon)*

Who will not bless you, O most holy Virgin?  
Who will not sing of your most pure childbearing?

The only-begotten Son shone timelessly from the Father,  
but from you He was ineffably incarnate.  
God by nature, yet Man for our sake,  
not two persons, but one known in two natures.  
Entreat Him, O pure and all-blessed Lady, //  
to have mercy on our souls!

## Litya

*(If the rector desires the Litya, these stichera are sung)*

**Tone 2**      *(for the Feast)*      *(O House of Ephratha)*

Desiring to transform the nature of Adam,  
Christ now ascends Mount Tabor, //  
revealing His divinity to the disciples.

The thrice-radiant light of Your divine glory  
shone forth on Mount Tabor, O Savior, //  
illuminating all things in the universe.

When the disciples beheld the beauty of Your garment  
and of Your whole Body, O Word, //  
they fell headlong upon the earth, singing Your praises.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,  
now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

The voice of the Father  
was heard from Heaven, crying out:  
“This is My beloved Son. //  
Hear Him, all of you!”

## Aposticha

### Tone 6 *(for the Resurrection)*

Your Resurrection, O Christ our Savior,  
the Angels in heaven sing!  
Enable us on earth//  
to glorify You in purity of heart!

*V. The Lord is King; He is robed in majesty!*

Destroying the gates of hell,  
breaking the chains of death,  
You resurrected the fallen human race as almighty God!//  
O Lord, Who rose from the dead, glory to You!

*V. For He has established the world, so that it shall never be moved.*

Desiring to return us to Paradise,  
Christ was nailed to the Cross and placed in a tomb.  
The Myrrhbearing Women sought Him with tears, crying,  
“Woe to us, O Savior!  
How do You deign to descend to death?  
What place can hold Your life bearing body?  
Come to us as You promised!  
Take away our wailing and tears!”  
Then the Angel appeared to them:  
“Stop your lamentations!  
Go, proclaim to the Apostles:  
‘The Lord is risen,//  
granting us purification and great mercy!’”

*V. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!*

Having been crucified as You willed,  
by Your burial You captured death, O Christ,

rising on the third day as God in glory,//  
granting the world unending life and great mercy!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;  
now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 4**      *(for the Feast, by Cosmas the Monk)*

When You were transfigured upon a high mountain, O Savior,  
having with You the chief Disciples,  
You shone forth in glorious majesty,  
proving that those who excel in the height of their virtues  
shall be made worthy of divine glory.  
Moses and Elijah, talking with Christ,  
showed that He is Lord of both the living and the dead,  
the God Who spoke of old through the Law and the Prophets.  
The voice of the Father testified to Him from the cloud of light, saying:  
“Listen to Him, Who through the Cross has despoiled hell//  
and has given the dead eternal life!”

---

*(at Great Vespers)*

**Tone 6**      **Troparion**      *(Resurrection)*

The Angelic Powers were at Your tomb;  
the guards became as dead men.  
Mary stood by Your grave,  
seeking Your most pure body.  
You captured hell, not being tempted by it.  
You came to the Virgin, granting life.  
O Lord, Who rose from the dead,//  
glory to You.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,*



**Tone 4      Troparion    (*St. Euplus*)**

Your holy martyr Euplus, O Lord,  
through his sufferings has received an incorruptible crown from You, our God.  
For having Your strength, he laid low his adversaries,  
and shattered the powerless boldness of demons!//  
Through his intercession, save our souls!

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 7      Troparion    (*Feast*)**

You were transfigured on the mountain, O Christ God,  
revealing Your glory to Your Disciples as far as they could bear it.  
Let Your everlasting Light also shine upon us sinners,  
through the prayers of the Theotokos!//  
O Giver of Light, glory to You!

---

*(at Vigil)*

**Tone 4      Troparion to the Theotokos**

Rejoice, O Virgin Theotokos,  
Mary, full of grace, the Lord is with you!  
Blessed are you among women,  
and blessed is the Fruit of your womb,//  
for you have borne the Savior of our souls. (*twice*)

**Tone 7      Troparion    (*Feast*)**

You were transfigured on the mountain, O Christ God,  
revealing Your glory to Your Disciples as far as they could bear it.  
Let Your everlasting Light also shine upon us sinners,  
through the prayers of the Theotokos!//  
O Giver of Light, glory to You!      (*once*)

*(at the Divine Liturgy)*

**Tone 6      Troparion    *(Resurrection)***

The Angelic Powers were at Your tomb;  
the guards became as dead men.  
Mary stood by Your grave,  
seeking Your most pure body.  
You captured hell, not being tempted by it.  
You came to the Virgin, granting life.  
O Lord, Who rose from the dead, //  
glory to You.

**Tone 7      Troparion    *(Feast)***

You were transfigured on the mountain, O Christ God,  
revealing Your glory to Your Disciples as far as they could bear it.  
Let Your everlasting Light also shine upon us sinners,  
through the prayers of the Theotokos! //  
O Giver of Light, glory to You!

**Tone 4      Troparion    *(St. Euplus)***

Your holy martyr Euplus, O Lord,  
through his sufferings has received an incorruptible crown from You, our God.  
For having Your strength, he laid low his adversaries,  
and shattered the powerless boldness of demons. //  
Through his intercession, save our souls!

**Tone 6      Kontakion    *(Resurrection)***

When Christ God, the Giver of Life,  
raised all of the dead from the valleys of misery with His mighty hand,  
He bestowed resurrection on the human race. //  
He is the Savior of all, the Resurrection, the Life, and the God of all.

**Tone 1      Kontakion    (*St. Euplus*)**

With the love of Christ as your only defense,  
you stood in the midst of your fight and said:  
“I endure this struggle willingly and with confidence!”  
You rejoiced, O Euplus, to offer your head to the sword//  
and so you completed your course.

**Tone 7      Kontakion    (*Feast*)**

On the mountain You were transfigured, O Christ God,  
and Your Disciples beheld Your glory as far as they could see it;  
so that when they would behold You crucified,  
they would understand that Your suffering was voluntary,  
and would proclaim to the world//  
that You are truly the Radiance of the Father.

**Tone 6      Prokeimenon    (*Resurrection*)**

O Lord, save Your people, / and bless Your inheritance! (*Ps. 27:9a*)

*V. To You, O Lord, will I call. O my God, be not silent to me! (Ps. 27:1a)*

**Tone 4      Prokeimenon    (*Feast*)**

O Lord, how manifold are Your works; / in wisdom have You made them all.  
(*Ps. 103:26*)

**Epistle**  
(116) Romans 15:1-7

### **Tone 6**

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

*V. He who dwells in the shelter of the Most High will abide in the shadow of the heavenly God. (Ps. 90:1)*

*V. He will say to the Lord: "My Protector and my Refuge; my God, in Whom I trust." (Ps. 90:2)*

### **Tone 8**

*V. The heavens are Yours, the earth also is Yours! (Ps. 88:11a)*

### **Gospel**

(33) Matthew 9:27-35

*(Instead of "It is truly meet...", we sing:)*

### **Tone 4**

Magnify, O my soul, the Lord Who was transfigured on Mount Tabor!

Your childbearing was without corruption;  
God came forth from your body clothed in flesh,  
and appeared on earth and dwelt among men.//  
Therefore we all magnify you, O Theotokos.

### **Communion Hymn**

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest! *(Ps. 148:1)*

O Lord, we will walk in the light of Your countenance, and will exult in Your  
Name forever. *(Ps. 88:15)*

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

---

*Prepared by the Department of Liturgical Music and Translations, Orthodox Church in America.*